

アイアップでは商品のアンケートを実施しております。より良い商品づくりのために皆様のご意見・感想をお聞かせください。アンケートにお答えいただいた方の中から抽選で粗品をお送りいたします。

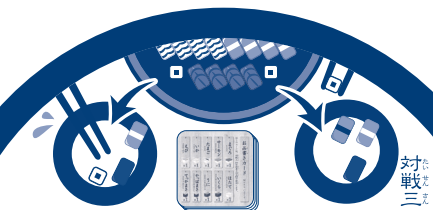
※フィーチャーフォンからはご利用いただけません。  
※通信費等はお客様のご負担になります。



発売元 株式会社アイアップ  
〒150-0002 東京都渋谷区渋谷1-5-7  
<http://www.eyepup.co.jp/>  
お問い合わせは  
お客様サービスセンター  
〒598-0048  
大阪府泉佐野市りんくう往来北2-16  
TEL:072-458-1234  
[support@eyepup.co.jp](mailto:support@eyepup.co.jp)  
※電話受付時間：月～金曜日(祝・祭日を除く)  
10:00～17:00

Layup  
Design  
Labo なんだかたのしいまいにちを...

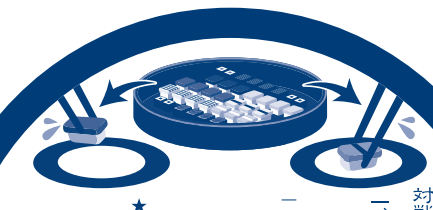
©LAYUP



**対戦三 お品書き対決**  
一、お品書きカードをよく混ぜ、裏面を上にして中央に置きます。  
二、一番上のカードを一枚めくって場に出します。通りのまめ寿司を、素早く自分のお皿へ取っていきましよう。相手よりも先にお品書きを完成させた方の勝ち！

### Order Challenge Game

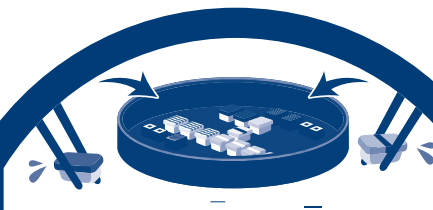
① Completely mix up the order cards, turn them face down, and place them in the center. ② Turn over the first card and place it on the table. As quickly as you can place the sushi written on the order on your plate. The person who puts the entire order on their plate first wins.



**対戦二 早取り対決**  
一、全てのまめ寿司を寿司桶の中に並べ、お箸とお皿カードを手元に置きます。  
二、よーいどん！の合図でまめ寿司を素早く取りましよう！一個でも多くまめ寿司を取れた方の勝ち。  
★泣き顔のまめ寿司に気づけて！ゲーム終了後、裏側の表情を確認しよう。泣き顔のまめ寿司を取ってしまったらその一個は無効に...！

### Sushi Quick Pickup Game

① Evenly place all of the sushi pieces in the sushi tray. Place the plate card and chopsticks in front of you. ② When someone says "Go" with your chopsticks quickly take out the sushi as fast as you can. The person with the most sushi pieces wins. ★ Please be careful of crying sushi! Let's check the back side after the game. If you take a crying sushi, that sushi will be invalid ...



**対戦三 早並べ対決**  
一、全てのまめ寿司を二人で半分に分け、手元におきます。  
二、お箸のマナーを守り、先に全てのまめ寿司を寿司桶の中に並べた方の勝ち！  
まめ寿司がひっくり返らないように注意。

### Sushi Quick Lineup Game

① Divide the sushi pieces evenly between 2 players and place each person's pieces in front of them. ② The person who properly places all of their sushi pieces in the sushi tray first while keeping the sushi manners wins. Be careful to keep the sushi from falling over.

Types of "Mame Sushi"

**にぎり寿司**  
Nigiri Sushi

まぐろ Tuna  
さけ Salmon  
いわし Squid  
えび Shrimp  
たまご Egg  
かまぼこ Roll (Green)  
いくら Salmon Eggs

**巻き寿司**  
Rolled Sushi

うに Sea Urchin  
いくら Salmon Eggs

※イラストと商品は多少異なりますのでご了承ください。

**正しいお箸の持ち方**  
下の箸はあまり動かさずに、上の箸だけを動かして食べ物をつかみます。  
※ゲームを始める前に裏面の『正しい箸』を見えましょう！

### How to use chopsticks correctly

Without moving the lower chopstick, grasp the food moving only the upper chopstick.  
※Before beginning the game, be sure to memorize the "Chopsticks Bad Manners" written on the back.

**正しいお箸の持ち方**  
下の箸は、親指の付け根と薬指の爪の脇で固定し、上の箸は、人さし指の腹と中指の爪の脇にはさみ、親指をそえます。

### How to hold chopsticks correctly

Hold the lower chopstick between the base of your thumb and the side of the nail of your ring finger and grasp the upper chopstick between the side of the nail of your middle finger and near the tip of your index finger using your thumb for support.

マナー豆 おはし de すしつかみ  
**まめ寿司**  
お箸の作法書  
遊び方  
"Sahou-sho"  
The book of chopstick manners  
How to Play



## 寄せ箸

器をお箸をつかって引き寄せると  
不愉快になります。

### Yosebashi (Pulling with the chopsticks)

Using your chopsticks to pull a plate towards you will displease the Mame Sushi.



## 横箸

お箸をそろえてスプーンのように  
すくうと不安がります。

### Yokobashi (Scooping with the chopsticks)

Putting your chopsticks side-by-side and using them to scoop like a spoon will make the Mame Sushi very uneasy.



## 叩き箸

お箸で食器や机を叩くと『まめ寿司』に  
ストレスがたまります。

### Tatakibashi (Beating with the chopsticks)

Beating the chopsticks against the dishes or table will stress out the Mame Sushi.



## 箸渡し

自分のお箸から他の人の箸に直接  
『まめ寿司』を渡すと怒ります。

### Hashiwatashi (Passing with chopsticks)

Directly passing Mame Sushi from your chopsticks to another person's chopsticks will anger the Mame Sushi.



## 二人箸

食器の上で二人一緒に『まめ寿司』を  
はさむと不機嫌になります。

### Futaribashi (Two people together)

If two people grab the same Mame Sushi on the tray or plate it will make the Mame Sushi unhappy.



## 刺し箸

『まめ寿司』をお箸で刺しては  
いけません。大変痛がります。

### Sashibashi (Stabbing the food)

Do not stab the "Mame Sushi" with your chopsticks. This will really hurt them.



## 違い箸

種類・材質の異なる箸を一对で使うと  
『まめ寿司』が悲しみます。

### Chigaibashi (Mixed chopsticks)

Using a pair of chopsticks of different styles or materials will make the Mame Sushi sad.

## 嫌い箸

『嫌い箸』とは、お箸を使う  
ときのマナー違反です。『まめ  
寿司』を扱うときの禁じ手にも  
あたります。しっかりマナーを  
覚えて正しいお箸の使い方を遊  
びながらマスターしましょう。

※ここに掲載されているものは  
『嫌い箸』の一部です。

### Kirai bashi Chopsticks Bad Manners

"Kirai bashi" are some examples of bad manners when using chopsticks. They describe prohibited actions when handling Manner Beans. Memorize the correct manners of using chopsticks then play and master how to use chopsticks correctly.